

DEFENSE

Assistance

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and ARGENTINA**

Signed at Buenos Aires
August 17 and 18, 2017



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

ARGENTINA

Defense: Assistance

*Agreement signed at Buenos Aires
August 17 and 18, 2017;
Entered into force August 18, 2017.*

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC
ON
END-USE, RETRANSFER, AND SECURITY ASSURANCES**

The Government of the United States of America and the Government of the Argentine Republic (hereinafter referred to as the "Parties"),

Referring to grants under the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, or successor legislation, the Arms Export Control Act, as amended, and Department of Defense Authorities, and the furnishing on a grant basis of defense articles, related training, and other defense services, from the Government of the United States of America to the Government of the Argentine Republic under such authorities; and

Further referring to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Argentine Republic relating to a military assistance program, effected through an exchange of notes, and accompanying Memorandum of Understanding, done at Buenos Aires on May 10, 1964, and entered into force on May 10, 1964 ("1964 Agreement");

Have agreed as follows:

A. That, unless the consent of the Government of the United States of America has been first obtained, the Government of the Argentine Republic shall not:

- (1). Permit any use of such defense articles, related training, including training materials, or other defense services by anyone not an officer, employee, or agent of the Government of the Argentine Republic;
- (2). Transfer, or permit any officer, employee, or agent of the Government of the Argentine Republic to transfer such defense

articles, related training, including training materials, or other defense services by gift, sale or otherwise; or

(3). Use, or permit the use of, such defense articles, related training, including training materials, or other defense services for purposes other than those for which furnished;

- B. That such defense articles, related training, including training materials, or other defense services shall be returned to the Government of the United States of America when they are no longer needed for the purposes for which they were furnished, unless the Government of the United States of America consents to another disposition;
- C. That the net proceeds of sale received by the Government of the Argentine Republic in disposing of, with prior written consent of the Government of the United States of America, any defense article furnished by the Government of the United States of America on a grant basis, including scrap from any such defense article, shall be paid to the Government of the United States of America;
- D. That the Government of the Argentine Republic shall maintain the security of such defense articles, related training, including training materials, and other defense services; that it shall provide substantially the same degree of security protection as that afforded to such defense articles, related training, including training material, and other defense services by the Government of the United States of America; and that it shall, as the Government of the United States of America may require, permit continuous observation, scheduled inspection, physical inventories, and review by, and furnish necessary information to, representatives of the Government of the United States of America with regard to the use thereof by the Government of the Argentine Republic;
- E. That the Government of the United States of America may also, from time to time, make the provision of articles or services furnished under other authority subject to the terms and conditions of this Agreement;
- F. That this Agreement shall supplement the 1964 Agreement. In the event of any inconsistency between this Agreement and the 1964 Agreement, this Agreement shall prevail; and,

G. That this Agreement shall enter into force on the date of the last signature by both Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in Buenos Aires on the dates indicated below, in two originals in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

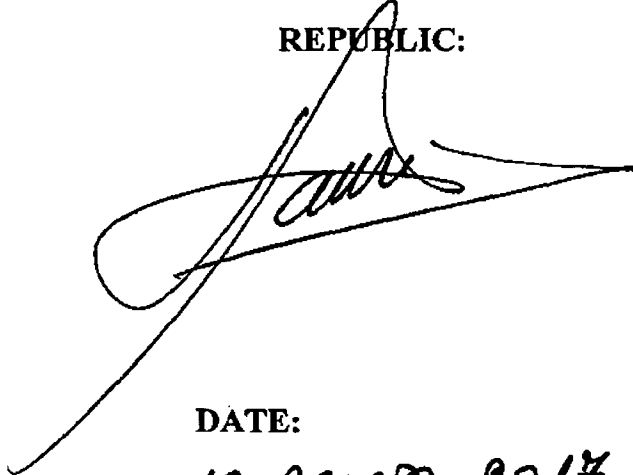
**FOR THE GOVERNMENT
OF THE UNITED STATES
OF AMERICA:**

Thomas E. Cooney

DATE:

17-08-2017

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE ARGENTINE
REPUBLIC:**



DATE:

18 AGOSTO 2017

ACUERDO
ENTRE
EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
Y
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
EN MATERIA DE
GARANTÍAS DE UTILIZACIÓN FINAL, RETRANSFERENCIA Y
SEGURIDAD

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República Argentina (en adelante, las "Partes"),

Haciendo referencia a la asistencia en virtud de la Ley de Ayuda Exterior de 1961 (*Foreign Assistance Act of 1961*) y sus enmiendas, o ley posterior, y la Ley de Control de Exportación de Armas (*Arms Export Control Act*) y sus enmiendas, y las autoridades del Departamento de Defensa, así como al suministro —en concepto de asistencia— de elementos de defensa, entrenamiento relacionado y otros servicios de defensa, por parte del Gobierno de los Estados Unidos de América al Gobierno de la República Argentina a través de dichas autoridades; y

Haciendo referencia asimismo al Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República Argentina sobre un programa de asistencia militar, celebrado por medio de un canje de notas, así como al Memorandum de Entendimiento que lo acompaña, celebrado en Buenos Aires el 10 de mayo de 1964 y vigente a partir del 10 de mayo de 1964 (en adelante, el "Acuerdo de 1964");

Han acordado lo siguiente:

A. Que, a menos que se obtenga el consentimiento previo del Gobierno de los Estados Unidos de América, el Gobierno de la República Argentina:

1) No permitirá la utilización de los elementos de defensa, el entrenamiento relacionado (incluidos los materiales para el entrenamiento) u otros servicios de defensa por parte de personas que no sean funcionarios, empleados o representantes del Gobierno de la República Argentina;

2) No transferirá ni permitirá que ningún funcionario, empleado o representante del Gobierno de la República Argentina transfiera los

elementos de defensa, el entrenamiento relacionado (incluidos los materiales para el entrenamiento) u otros servicios de defensa por vía de donación, venta u otra operación;

3) No utilizará ni permitirá la utilización de los elementos de defensa, el entrenamiento relacionado (incluidos los materiales para el entrenamiento) u otros servicios de defensa para fines diferentes de los previstos;

B. Que dichos elementos de defensa, el entrenamiento relacionado (incluidos los materiales para el entrenamiento) u otros servicios de defensa serán reintegrados al Gobierno de los Estados Unidos de América cuando ya no sean necesarios para los fines que motivaron su suministro, a menos que el Gobierno de los Estados Unidos de América preste su consentimiento para que se disponga de ellos de alguna otra forma;

C. Que el producto neto obtenido por el Gobierno de la República Argentina como resultado de la venta, con el consentimiento previo por escrito del Gobierno de los Estados Unidos de América, de cualquier elemento de defensa proporcionado por este último en concepto de asistencia (incluidas las partes del elemento de defensa) se pagará al Gobierno de los Estados Unidos de América;

D. Que el Gobierno de la República Argentina mantendrá la seguridad de los elementos de defensa, el entrenamiento relacionado (incluidos los materiales para el entrenamiento) y otros servicios de defensa; proporcionará esencialmente el mismo nivel de protección de seguridad otorgado por el Gobierno de los Estados Unidos de América a dichos elementos de defensa, entrenamiento relacionado (incluidos los materiales para el entrenamiento) y otros servicios de defensa; y proporcionará la información necesaria y permitirá — conforme lo requiera el Gobierno de los Estados Unidos de América— la observación continua, la inspección programada, la elaboración de inventarios físicos y la revisión por parte de los representantes del Gobierno de los Estados Unidos de América en relación con la utilización de dichos elementos por parte del Gobierno de la República Argentina;

E. Que el Gobierno de los Estados Unidos de América podrá disponer, en forma oportuna, el suministro de elementos o servicios proporcionados en virtud de otra autoridad con sujeción a los términos y las condiciones del presente Acuerdo;

F. Que el presente Acuerdo complementará el Acuerdo de 1964. En caso de incoherencia entre el presente Acuerdo y el Acuerdo de 1964, prevalecerá el presente Acuerdo; y

G. Que el presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha de su última firma por ambas Partes.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado el presente Acuerdo.

HECHO en Buenos Aires en las fechas indicadas más abajo, en dos originales en los idiomas inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

**POR EL GOBIERNO
DE LOS ESTADOS UNIDOS
DE AMÉRICA:**

Thomas E. Cooney

FECHA:

17-08-2017

**POR EL GOBIERNO
DE LA REPÚBLICA
ARGENTINA:**

[Signature]

FECHA:

18 Agosto 2017